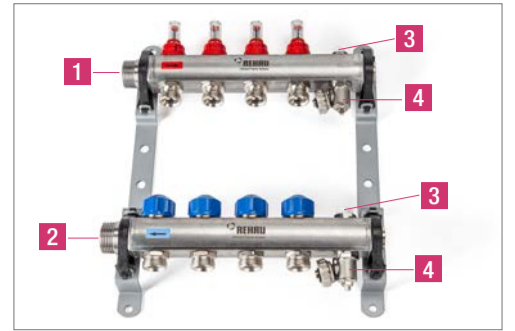


- 1 Vorlauf / Flow / Aller / İleri akış / Προσαγωγή / Tur / Příkladní potrubí / Prívodné potrubie / Előremenő
- 2 Rücklauf / Return / Retour / Geri akış / Επιστροφή / Retur / Vratné potrubí / Vratné potrubie / Visszatérő
- 3 Entlüftung / Air-vent / Purge d'air / Hava tahliyesi / Εξαέρωση / Dezaerare / Odvzdušnění / Odvzdušnenie / Szellőzés
- 4 Füll-/Entleerventil / Filling/drainage valve / Vanne de remplissage/vidange / Dolum/Boşaltım valfi / Βαλβίδα πλήρωσης/εκκένωσης / Supară de umplere/golire / Plnici / vypouštěcí kohout / plniaci/vypúšťací ventil / Töltő-/leeresztőszelap



Montage der Klemmringverschraubungen/ Assembling the compression fittings / Montage des raccords à vis à bague de serrage / Boru bağlantı rakorlarının monte edilmesi / Συναρμολόγηση των κοχλιωτών συνδέσεων δακτυλίου σύσφιξης / Montajul conectorilor cu inele de strângere / Montáž svěrného šroubení / Montáž zvieracích zoskrutkovaní / A szorítógyűrűs csavarzatok szerelése



- DE** Beim Anziehen der Klemmringverschraubungen muss gegengehalten werden!
- EN** Resistance must be provided when tightening the compression fittings!
- FR** Lors du serrage des raccords à vis à bague de serrage, il faut les contrer !
- TR** Boru bağlantı rakorlarının sıkılması sırasında karşıdan tutulması gerekir!
- GR** Κατά το σφίξιμο των κοχλιωτών συνδέσεων δακτυλίου σύσφιξης χρειάζεται κοντράρισμα!
- RO** La strângerea piulițelor trebuie asigurată contrarezistență!
- CZ** Je nutné jedním klíčem přidržovat vývod rozdělovače a druhým klíčem svěrné šroubení utáhnout!
- SK** Pri uťahovaní zvieracích zoskrutkovaní sa musí použiť protidržanie!
- HU** A szorítógyűrűs csavarzatok meghúzásánál ellen kell tartani!



HKV-D

DE	Heizkreisverteiler	RO	Distributorului pentru circuite de încălzire
EN	Manifold	CZ	Rozdělovač topných okruhů
FR	Distributeur de circuit de chauffage	SK	Rozdeľovača vykurovacieho okruhu
TR	Isı devresi dağıtıcısı	HU	Fűtőkör
GR	Συλλέκτης κυκλωμάτων θέρμανσης		

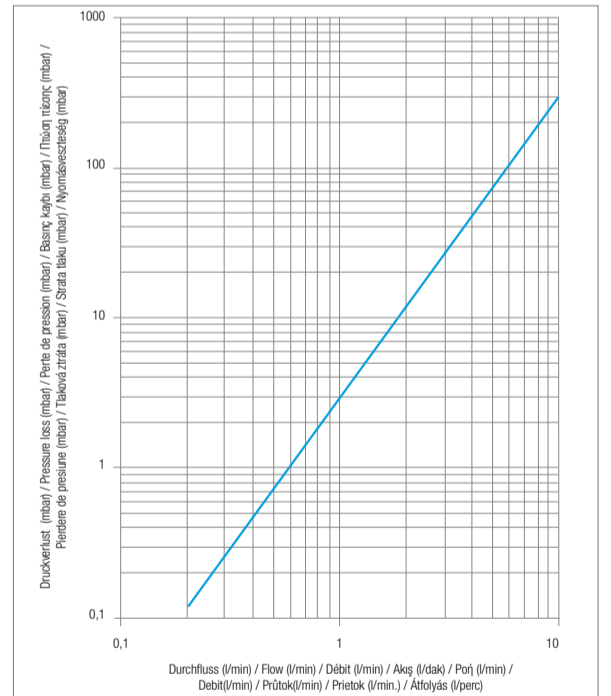
* Des solutions polymères à l'infini

Füllen, Spülen, Entlüften / Filling, flushing, de-aeration / Remplissage, rinçage, purge / Dolum, yıkama, havalandırma / Πλήρωση, ξέπλυμα, εξαέρωση / Umplere, spălare, dezaerare / Plnění, proplachování, odvzdušnění / Plnenie, vyplachovanie, odvzdušňovanie / Töltés, öblítés, légtelenítés



- DE** Füllen und Spülen mit max. 5 bar Differenzdruck!
- EN** Fill and flush at max. 5 bar pressure differential!
- FR** Remplissage et rinçage avec 5 bars max. de pression différentielle !
- TR** Maks. 5bar'lık fark basıncı ile doldurunuz ve yıkayınız!
- GR** Πλήρωση και ξέπλυμα με μέγιστη διαφορική πίεση 5bar!
- RO** Umplerea și spălarea se fac la o presiune diferențială de max. 5 bar!
- CZ** Plňte a proplachujte rozdílovým tlakem max. 5 bar!
- SK** Plnenie a vyplachovanie sa musí uskutočňovať s rozdielovým tlakom max. 5 barov!
- HU** Töltés és öblítés max. 5 bar nyomáskülönbséggel!

Druckverlustdiagramm Durchflussmesser / Pressure loss diagram flow gauge / Diagramme de perte de pression / Basınç kaybı diyagramı / Διάγραμμα πτώσης πίεσης / Diagrama pierderilor de presiune / Diagram tlakové ztráty / Diagram tlakovej straty / Nyomásvesztés diagram



Druckverlustdiagramm Gesamtverteiler / Pressure loss diagram complete manifold / Diagramme de perte de pression distributeur général / Genel dağıtıcı Basınç kaybı diyagramı / Διάγραμμα πτώσης πίεσης ολόκληρου συλλέκτη / Diagrama pierderilor de presiune pentru întregul distribuitor / Diagram tlakové ztráty celkového rozdělovače / Diagram tlakovej straty celého rozdeľovača / Összes osztó nyomásvesztés diagram

